



## Všeobecné zmluvné podmienky

### 1. Všeobecne

Pre všetky služby poskytnuté alebo poskytované spoločnosťou Ulmer Zeitarbeit Verwaltungsgesellschaft mbH a jej dcérskymi spoločnosťami (ďalej len „dodávateľ“) v súvislosti so zmluvou o pridelení zamestnancov sa uplatňujú tieto všeobecné obchodné podmienky (VOP). Odlišujúce sa VOP zákazníka (ďalej len „zadávateľ“) sa nevzťahujú ani vtedy, ak dodávateľ výslovne neodporuje alebo zadávateľ prehlasuje, že si želá uzatvoriť zmluvu iba za svojich vlastných podmienok.

### 2. Uzatvorenie zmluvy

2.1 Zmluvný vzťah vzniká ponukou dodávateľa v súlade so zmluvou o pridelení zamestnancov, ako aj všeobecnými podmienkami a písomným vyhlásením o prijatí zadávateľa s podpisom zmluvy o pridelení zamestnancov. Zadávateľ je si vedomý toho, že pre dodávateľa nevznikajú žiadne povinnosti plnenia, pokiaľ nie je podpísaná listina zmluvy vrátená zadávateľom (§ 12, ods. 1 zákona o pridelení zamestnancov (ďalej len „AÜG“)).

2.2 Ak má zadávateľ v úmysle preniesť na dočasného pracovníka manipuláciu s peniazmi a/alebo cennými papiermi, vopred s dodávateľom uzatvorí osobitnú dohodu.

2.3. Dodávateľ prehlasuje, že pracovné zmluvy, ktoré uzatvoril s dočasnými pracovníkmi zamestnanými v podnikaní zadávateľa, úplne zahŕňajú kolektívne zmluvy iGZ-DGB v ich aktuálnej verzii. Dodávateľ tak zabezpečuje, že sa použije zásada rovnakého zaobchádzania stanovená v § 9, ods. 2 AÜG. Dodávateľ je členom asociácie Interessenverband Deutscher Zeitarbeitsunternehmen e.V.

2.4. Zadávateľ je povinný skontrolovať pred každým pridelením, či dočasný pracovník nebol za posledných šesť mesiacov pred pridelením z pracovnoprávneho vzťahu so samotným zadávateľom alebo spoločnosťou pridruženou k zadávateľovi v zmysle § 18 zákona o akciových spoločnostiach vylúčený. Ak je to tak, zadávateľ o tomto zistení okamžite informuje dodávateľa. Vzhľadom na výsledné právne dôsledky (rovnaké zaobchádzanie) budú mať zmluvné strany možnosť rozhodnúť sa, či má byť pridelenie vykonané podľa plánu, a v prípade potreby upraviť dohodu o pridelení.

### 3. Pracovnoprávne vzťahy

3.1 Uzavretie tejto zmluvy nezakladá pracovnoprávny vzťah medzi dočasným pracovníkom a zadávateľom. Dodávateľ je zamestnávateľ dočasného pracovníka.

3.2 Počas trvania pracovného pomeru u zadávateľa je tento zodpovedný za vykonávanie pracovného práva súvisiaceho s prácou. Zadávateľ prideli dočasnému pracovníkovi iba tie činnosti, ktoré sú predmetom pracovnej zmluvy dohodnutej s dodávateľom a ktoré zodpovedajú úrovni odbornej prípravy príslušného dočasného pracovníka. Vo všetkých ostatných prípadoch zostáva právo vedenia na strane dodávateľa.

### 4. Povinnosti zadávateľa ohľadom sociálnej starostlivosti/povinnej súčinnosti/ bezpečnostné opatrenia pri práci

4.1 Zadávateľ preberá povinnosť sociálnej starostlivosti v súvislosti s opatreniami bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v mieste zamestnania dočasného pracovníka (§ 618 BGB, § 11, odst. 6 AÜG). Odškodňuje dodávateľa v tomto ohľade od všetkých nárokov dočasného pracovníka a iných tretích strán vyplývajúcich z neexistujúceho alebo nedostatočného plnenia tejto povinnosti.

4.2 Zadávateľ musí zabezpečiť dodržiavanie platných predpisov o predchádzaní úrazom a bezpečnosti pri práci (vrátane §§ 5, 6 ArbSchG) aj zákonných prípustných pracovných časových limitov a prestávok v mieste zamestnania dočasného pracovníka. Zadávateľ predovšetkým zaškolí dočasného pracovníka pred začatím jeho činnosti a informuje ho o akýchkoľvek osobitných rizikách vykonávanej činnosti, ako aj opatreniach na vyhýbaní sa im. Ak dočasný pracovník dodávateľa odmietnu prácu kvôli chýbajúcim alebo chybným bezpečnostným zariadeniam alebo preventívnym opatreniam v prevádzke zadávateľa, je za vzniknuté prestoje zodpovedný zadávateľ.

4.3 Dodávateľ, aby mohol vykonávať monitorovacie a kontrolné opatrenia, ku ktorým je zavádzaný, umožní zadávateľovi dodávateľovi prístupové právo na pracoviská dočasných pracovníkov v obvyklom pracovnom čase.

4.4 Ak sú alebo budú na zamestnávanie dočasných pracovníkov požadované úradné povolenia, zadávateľ za zaväzuje ich získať od dočasného pracovníka pred začatím zamestnania a na požiadanie predložiť súhlas dodávateľovi.

4.5 Zadávateľ je povinný písomne oznámiť dodávateľovi akýkoľvek pracovný úraz dočasného pracovníka, t. j. v deň vzniku škody. V dôsledku toho zadávateľ poskytne dodávateľovi písomnú správu o poškodení do 5 pracovných dní od vzniku škody alebo preskúma priebeh nehody s dodávateľom.

## **5. Odmietnutie/nahradenie dočasných pracovníkov**

5.1 Zadávateľ je oprávnený odmietnuť dočasného pracovníka písomným vyhlásením dodávateľovi, ak existuje dôvod, ktorý by oprávňoval dodávateľa k mimoriadnemu ukončeniu pracovného pomeru s dočasným pracovníkom (§ 626 BGB). Zadávateľ je povinný podrobne vysvetliť dôvody odmietnutia. V prípade odmietnutia je dodávateľ oprávnený prideliť zadávateľovi iných technicky rovnocenných dočasných pracovníkov.

5.2 Ak zadávateľ počas prvých štyroch hodín určil, že dočasný pracovník dodávateľa nie je vhodný na zamýšľanú činnosť a ak trvá na výmene, nebudú mu po predchádzajúcej konzultácii účtované až štyri pracovné hodiny.

5.3 Dodávateľ má navyše kedykoľvek právo na výmenu dočasných pracovníkov pridelených zadávateľovi z organizačných alebo právnych dôvodov a na priradenie technicky rovnocenných dočasných pracovníkov.

## **6. Prekážky výkonu/odstúpenie**

6.1 Dodávateľ je úplne alebo čiastočne oslobodený od svojej povinnosti výkonu, ak je pridelenie dočasných pracovníkov buď trvale alebo dočasne výnimočnými okolnosťami, ktoré neboli zavinené dodávateľom, znemožnené alebo neúnosne sťažené. Takéto mimoriadne okolnosti sú najmä, ale nie výhradne protestné akcie zamestnancov, či už v spoločnosti zadávateľa alebo dodávateľa, opatrenia vyššej moci, prírodné katastrofy a pod. Okrem toho má dodávateľ v týchto vymenovaných prípadoch nárok na odstúpenie od zmluvy o pridelení zamestnancov.

6.2 Bez ohľadu na vyššie uvedené ustanovenie si zadávateľ uvedomuje, že dočasní pracovníci pridelení dodávateľom nie sú povinní odvádzať svoju prácu, ak sa v podniku zadávateľa štrajkuje.

6.3 Ak dočasný pracovník urobí svoje povinnosti v rozpore so zmluvou alebo neurobí včas, zadávateľ okamžite informuje dodávateľa. Dodávateľ vynaloží maximálne úsilie, aby zabezpečil výmenu v krátkom čase. Ak to nie je možné, dodávateľ bude z kontraktu prepustený. Ak nenastane okamžité oznámenie zadávateľa, nevzniknú tieto nároky v súvislosti s neprevedením alebo nie včasným prevedením činnosti dočasným pracovníkom voči dodávateľovi.

## **7. Účtovanie**

7.1 Všetky fakturované sadzby udávané dodávateľom sú netto. Dodávateľ vystaví zadávateľovi pri dokončení objednávky – pri pokračujúcom pridelení týždenne – faktúru s dokladom o zákonnej dani z pridanej hodnoty, ak sa strany výslovne nedohodnú na inom spôsobe platby.

7.2 Zmeny miesta umiestnenia a pracovného priestoru oprávňujú dodávateľa k zmene hodinovej sadzby.

7.3 Dodávateľ vykonáva vyúčtovanie v súlade s časovými výkazmi poskytnutými dočasným pracovníkom a každý týždeň podpísanými zadávateľom. V prípade denného alebo týždennej pracovnej doby dočasného pracovníka, ktorá prekračuje bežnú dennú alebo týždennú pracovnú dobu platnú pre zadávateľa, bude dodávateľ účtovať odmenu za prácu nadčas v súlade s dohodou uvedenou v zmluve o pridelení zamestnancov. To isté platí pre výpočet dovolenky, zmeny, nočnej práce a iných kolektívne dohodnutých príplatkov. V prípade, že dodávateľovi nie sú poskytnuté hodinové výkazy pre vyúčtovanie a to kvôli správaniu zadávateľa, dodávateľ je oprávnený v prípade sporu vypočítať dennú pracovnú dobu dočasného pracovníka, ktorá sa rovná maximálnej dennej pracovnej dobe zamestnancov v súlade so zákonom o pracovnej dobe v aktuálne platnej verzii (§ 3 ArbZG). V týchto prípadoch si zadávateľ vyhradzuje právo dokázať, že dočasný pracovník má kratšiu pracovnú dobu.

7.4 Sumy faktúr sú splatné ihneď po sprístupnení faktúry vyhotovenej dodávateľom zadávateľovi okamžite – bez zrážok.

7.5 Dočasní pracovníci poskytnutí dodávateľom nie sú oprávnení prijímať žiadne zálohy alebo platby na faktúry vystavené dodávateľom.

7.6 V prípade oneskorenej platby zo strany zadávateľa je dodávateľ oprávnený účtovať zákonné úroky z omeškania, ale najmenej 5 % p. a. nad základnou úrokovou sadzbou Deutsche Bundesbank alebo finančného nástroja Európskej centrálnej banky, ktorý ju nahrádza.

## **8. Vzájomný zápočet/retenčné právo/postúpenie**

8.1 Zadávateľ nemá nárok na započítanie pohľadávok proti dodávateľovi alebo na uplatnenie retenčného práva, pokiaľ nie je protipohľadávka, ktorú uplatňuje zadávateľ, nespochybniteľná alebo právne záväzná.

8.2 Zadávateľ má právo na prevod práv a povinností podľa tejto zmluvy na tretie strany len s predchádzajúcim písomným súhlasom dodávateľa.

## **9. Záruka/ručenie**

9.1 Dodávateľ zaručuje, že dočasní pracovníci sú všeobecne vhodní na zamýšľané činnosti; nie je však povinný preskúmať pracovné dokumenty, najmä osvedčenia dočasných pracovníkov, ohľadom ich správnosti a získať policajné osvedčenia o bezúhonnosti.

9.2 Dodávateľ, jeho právni zástupcovia a zástupcovia neručia za škodu spôsobenú dočasnými pracovníkmi počas ich práce u zadávateľa, avšak dodávateľ, jeho právni zástupcovia a zástupcovia zástupcov sú zodpovední za zámernú alebo hrubú nedbanlivosť pri výbere. Inak je ručenie dodávateľa a jeho zákonných zástupcov a zástupcov je obmedzené na úmysel a hrubú nedbanlivosť. Toto sa vzťahuje na právnu aj zmluvnú zodpovednosť, najmä v prípade nesplnenia povinnosti, nemožnosti, neschopnosti, porušenia povinnosti alebo v prípadoch nezákonných činov. V prípade úmyslu alebo hrubej nedbanlivosti jednoduchých zástupcov zmluvná strana ručí len za predvídateľné škody.

9.3 Zadávateľ sa zaväzuje oslobodiť dodávateľa od všetkých nárokov tretích strán, ktorých sa môžu v súvislosti s výkonom a vykonávaním zadávateľom prenesených činností dočasnými pracovníkmi domáhať. Dodávateľ písomne informuje zadávateľa o každej žiadosti tretích strán.

9.4 Ak zadávateľ nesplní svoju povinnosť kontrolovať a informovať podľa bodu 2.4., oslobodí dodávateľa od všetkých predchádzajúcich a budúcich vzniklých nárokov dočasného pracovníka za rovnaké zaobchádzanie a za všetky ďalšie škody vyplývajúce z porušenia povinností. Dodávateľ sa zaväzuje uplatniť akékoľvek relevantné lehoty vylúčenia vo vzťahu k prípadným uplatňovateľom nárokov.

## **10. Prevzatie dočasných pracovníkov/provízia za sprostredkovanie**

10.1 Sprostredkovanie je nevyvrátiteľné, ak zadávateľ alebo s ním právne alebo ekonomicky prepojená spoločnosť uzatvorí pracovnoprávny vzťah s dočasným pracovníkom dodávateľa počas trvania zmluvy o pridelení zamestnancov. Sprostredkovanie existuje aj vtedy, ak zadávateľ alebo s ním právne alebo ekonomicky prepojená spoločnosť vstúpi do pracovnoprávneho vzťahu s dočasným pracovníkom do šiestich mesiacov od ukončenia prevedenia. V tomto prípade si zadávateľ vyhradzuje právo dokázať, že uzatvorenie pracovnoprávneho vzťahu nebola uzavretá na základe predchádzajúceho prevedenia.

10.2 Sprostredkovanie je tiež nevyvrátiteľné, ak zadávateľ alebo s ním právne alebo ekonomicky prepojená spoločnosť vstúpi do pracovnoprávneho vzťahu priamo po zistení kontaktu uchádzača od dodávateľa bez predchádzajúceho pridelenia.

10.3 Rozhodujúca doba pre vznik pracovnoprávneho pomeru medzi zadávateľom a dočasným pracovníkom nie je dátum začatia zamestnania, ale dátum uzatvorenia pracovnej zmluvy.

10.4 Zadávateľ je povinný informovať dodávateľa o tom, či a kedy bola uzatvorená pracovná zmluva. Ak v prípade sporu dodávateľ predloží hodnoverné dôkazy naznačujúci pracovnoprávny vzťah medzi zadávateľom a dočasným pracovníkom, nesie bremeno dokazovania zadávateľ, že pracovnoprávny vzťah nebol uzavretý.

10.5 V prípadoch 10.1 až 10.3 musí zadávateľ zaplatiť dodávateľovi províziu za sprostredkovanie. Pracovné zmluvy na dobu určitú podliehajú rovnakej provízií ako pracovné zmluvy na dobu neurčitú.

10.6 Výška provízie za sprostredkovanie je 2,5-násobok hrubého mesačného platu pri priamom prevzatí dočasného pracovníka bez predchádzajúceho pridelenia. V prípade prevzatia počas prevedení je provízia za sprostredkovanie pri prevzatí v prvých troch mesiacoch pridelenia 2 hrubé mesačné platy, pri prevzatí do šiestich mesiacov 1,5 hrubého mesačného platu, pri prevzatí do deviatich mesiacov 1 hrubý mesačný plat a pri prevzatí do dvanástich mesiacov 0,5 hrubého mesačného platu.

10.7 Výpočtová základňa pre províziu za sprostredkovanie je hrubý mesačný plat dohodnutý medzi zadávateľom a dočasným pracovníkom, ale prinajmenšom hrubý mesačný plat dohodnutý medzi dodávateľom a dočasným pracovníkom. Zadávatel' predloží kópiu podpísanej pracovnej zmluvy dodávateľovi. V prípade prerušenia prevedenia je rozhodujúci začiatok posledného prevedenia pred vznikom pracovnoprávneho pomeru. Provízia za sprostredkovanie je splatná vrátane zákonnej dane z pridanej hodnoty. Provízia je splatná 14 dní po obdržaní faktúry.

10.8 Ak pracovník pracuje pre zadávateľa na základe zmluvy s externým zamestnancom alebo zmluvy so samostatne zárobkovo činnou osobou, uplatňujú sa ustanovenia primerane s tým, že základom výpočtu je namiesto hrubého mesačného platu mesačný honorár dohodnutý medzi zadávateľom a zamestnancom.

### **11. Trvanie zmluvy/výpoveď**

11.1 Pokiaľ zmluva o prevedení zamestnancov nebola uzatvorená na obmedzený čas, bude platiť na dobu neurčitú. V prvom týždni nasadenia dočasného pracovníka je zadávateľ oprávnený vypovedať zmluvný vzťah s výpovednou lehotou jedného pracovného dňa. Okrem toho majú obe strany právo vypovedať dohodu s výpovednou lehotou troch pracovných dní do konca kalendárneho týždňa, ak sa strany nedohodnú inak.

11.2 Toto nemá vplyv na právo výpoved' bez predchádzajúceho upozornenia. Dodávateľ je najmä oprávnený túto dohodu vypovedať bez predchádzajúceho upozornenia, ak a) je navrhnuté zahájenie konkurzného konania o majetok zadávateľa, ak bolo konkurzné konanie zahájené alebo zamietnuté z dôvodu nedostatku majetku alebo ak toto hrozí, alebo b) ak má zadávateľ splatnú faktúru, ktorú ani po upomienke a stanovenej lehote nevyrovná.

11.3 Výpoveď tejto dohody zadávateľom je účinná len vtedy, ak je adresovaná dodávateľovi. Dočasní pracovníci poverení dodávateľom nie sú oprávnení prijať výpoveď.

### **12. Záverečné ustanovenia – doložka o oddeliteľnosti**

12.1 Zmeny a dodatky k dohode medzi stranami musia byť vykonané písomne, aby boli platné. To sa týka aj zmeny samotnej požiadavky písomnej formy. Dočasní pracovníci poskytovaní dodávateľom nie sú oprávnení meniť, dopĺňať alebo robiť dodatočné dohody zmluvy o prevedení zamestnancov so zadávateľom.

12.2 Jurisdikciu pre všetky spory vznikajúce v súvislosti so zmluvným vzťahom medzi dodávateľom a zadávateľom je sídlo príslušnej kancelárie dodávateľa, ktorý uzavrel túto zmluvu o pridelení zamestnancov za predpokladu, že je zadávateľ obchodníkom. Dodávateľ môže uplatniť svoje nároky aj na súdoch všeobecnej jurisdikcie zadávateľa.

12.3 Všetky právne vzťahy medzi dodávateľom a zadávateľom sa riadia výhradne právom Spolkovej republiky Nemecko.

12.4 Dodatky a zmeny týchto Všeobecných obchodných podmienok musia byť vykonané písomne, aby boli právoplatné. Platí to aj pre zrieknutie sa požiadavky na písomnú formu. Ak by sa ustanovenie alebo časť ustanovenia stalo úplne alebo čiastočne neúčinným, neovplyvní to platnosť zostávajúcich ustanovení. Namiesto neúčinného ustanovenia nastane také, ktoré je najbližšie k hospodárskemu účelu.